



MSA Corporate Center  
1000 Cranberry Woods Drive  
Cranberry Twp., Pa. 16066-5207 U.S.A.  
www.MSAafety.com • 1-800-MSA-2222

315 (L) REV 4 10103562

#### ▲ WARNING

DO NOT use these respirators, filters, or cartridges for protection against exposure to radiation. They may not provide sufficient protection. Misuse can result in death or serious personal injury.

#### ▲ WARNING

This respirator/filter provides LIMITED protection. It may help reduce exposure to airborne biological agents, including H1N1 (swine) flu virus, avian (bird) flu virus, other types of influenza, SARS, or other bacterial or viral biological agents and help reduce the risk for influenza infection during a pandemic, but will NOT eliminate the risk of exposure, infection, illness, or death. • This respirator/filter is certified by NIOSH to comply with the requirements specified for the designated filter efficiency level; however, appropriate authorities have NOT established a safe level of exposure to biological agents. Therefore, the respirator may NOT prevent transmission of influenza virus. • Refer to the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) at [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov) for guidance on the use of respirators to help decrease

exposure to H1N1 virus or other airborne biological agents in community, home, and occupational settings. The CDC recommends fit testing, medical evaluations, and training for optimal effectiveness when a respirator is used in a non-occupational setting. Neglecting these preparatory measures may cause an unsafe condition. Respirators used in an occupational setting MUST be used in accordance with a complete respiratory protection program as required by OSHA, which includes proper selection, training, fit-testing, and fit-checking. Detailed information on a respiratory protection program is available by contacting OSHA or visiting [www.osha.gov](http://www.osha.gov). • Do NOT remove respirator in contaminated areas. The outer surface of the respirator MUST be treated as if it is

contaminated at all times. Tight-fitting safety goggles, or a full-facepiece respirator, may further help prevent transmission of influenza virus. • The CDC recommends frequent hand washing and wearing gloves to help prevent transmission of disease due to exposure to surfaces where contaminants may be present, and also immediately following removal of the respirator. • Do NOT reuse or share maintenance-free respirators. ALWAYS clean cartridge-style respirators before reuse in accordance with the instructions provided. • This respirator/filter is NOT for use by (a) children, or (b) people with a medical condition that may be adversely affected by using it. Failure to follow all warnings and instructions can result in serious personal injury or death.

#### ▲ ADVERTENCIA

NO use estos respiradores, filtros o cartuchos como protección contra la exposición a la radiación. Es posible que no ofrezcan protección suficiente. El uso indebido puede provocar la muerte o lesiones personales graves.

#### ▲ ADVERTENCIA

Este respirador/filtro proporciona protección LIMITADA. Puede reducir la exposición a agentes biológicos aéreos, incluidos el virus de la gripe porcina H1N1, el virus de la gripe aviar, otros tipos de influenza, SARS u otros agentes biológicos bacterianos o virales y ayuda a reducir el riesgo de infección por influenza durante una pandemia, pero NO elimina el riesgo a la exposición, infección, enfermedad o muerte. • NIOSH certifica que este respirador/filtro cumple con los requisitos especificados para el nivel de eficiencia del filtro asignado; sin embargo, las autoridades apropiadas NO han establecido el nivel seguro de exposición a agentes biológicos. Sin embargo, puede que el respirador NO evite la transmisión del virus de la influenza (gripe). • Consulte con el Centro de Control y Prevención de Enfermedades (CDC) en <http://cdc.gov/spanish/> para obtener instrucciones sobre el uso de los respiradores, a fin de ayudar a disminuir la exposición al virus H1N1 u otros

agentes biológicos aéreos en la comunidad, hogar o trabajo. El CDC recomienda realizar las pruebas de ajuste, evaluaciones médicas y capacitación para obtener la máxima efectividad cuando el respirador se utilice en un entorno no laboral. No seguir estas medidas de preparación puede provocar una condición insegura. Los respiradores utilizados en entornos laborales DEBEN utilizarse como parte de un programa completo de protección respiratoria como requiere OSHA, que incluye la selección apropiada, la capacitación, la prueba de ajuste y la verificación del ajuste. Podrá encontrar información específica sobre el programa de protección respiratoria contactando a OSHA o visitando la página [www.osha.gov](http://www.osha.gov). • NO se quite el respirador en un área contaminada. La superficie externa del respirador DEBE considerarse contaminada en todo momento. Las gafas de seguridad ajustadas o

un respirador con pieza facial completa, puede ayudar aún más a evitar la transmisión del virus de la influenza (gripe). • El CDC recomienda el lavado frecuente de las manos y el uso de guantes para ayudar a evitar la transmisión de enfermedades debido a la exposición a las superficies que puedan contener agentes contaminantes. Adicionalmente, el lavado de las manos se debe realizar inmediatamente después de quitarse el respirador. • NO vuelva a utilizar ni comparta los respiradores libres de mantenimiento. SIEMPRE limpie los respiradores estilo cartucho antes de reutilizarlos, según las instrucciones proporcionadas. • Este respirador/filtro NO debe ser utilizado por (a) niños o (b) personas con afecciones médicas que puedan verse afectadas adversamente por el uso del mismo. El no seguir estas advertencias e instrucciones puede producir lesiones personales graves o la muerte.

#### ▲ AVERTISSEMENT

NE PAS utiliser ces respirateurs, filtres ou cartouches pour une protection contre l'exposition aux radiations. Ils peuvent ne pas offrir une protection suffisante. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

#### ▲ AVERTISSEMENT

Ce respirateur/filtre fournit une protection LIMITÉE. Il peut aider à réduire l'exposition à des agents biologiques en suspension dans l'air, y compris le virus de la grippe H1N1 (grippe porcine), de la grippe aviaire, d'autres types d'influenza, le syndrome respiratoire aigu grave (SARS) ou d'autres agents biologiques bactériens ou viraux et aide à réduire le risque d'infection pendant une pandémie d'influenza, mais il n'élimine PAS les risques d'exposition, d'infection, de maladie ou de mort. • Ce respirateur/filtre est certifié par NIOSH comme étant conforme aux exigences spécifiques pour le niveau d'efficacité désigné du filtre; cependant, AUCUNE autorité compétente n'a établi de niveau d'exposition sécuritaire à des agents biologiques. Par conséquent, ce respirateur peut ne PAS prévenir la transmission du virus de l'influenza. • Se rapporter au CDC (Centers for Disease Control and Prevention) en visitant le [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov) pour obtenir des instructions sur l'utilisation des

masques faciaux et des respirateurs pour aider à diminuer l'exposition au virus H1N1 et autres agents biologiques en suspension dans l'air présents dans la communauté, au domicile et en milieu de travail. Le CDC recommande d'effectuer des essais d'ajustement et des évaluations médicales et d'offrir une formation afin d'assurer une efficacité optimale lorsque le respirateur est utilisé en dehors du milieu de travail. Le non respect de ces mesures préparatoires peut entraîner une situation à risque. Les respirateurs utilisés en milieu de travail DOIVENT l'être dans le cadre d'un programme complet de protection respiratoire, comme l'exige OSHA, et qui inclut la sélection, la formation, les essais d'ajustement et les vérifications d'ajustement adéquates. Des informations détaillées sur un programme de protection respiratoire peuvent être obtenues en contactant OSHA ou en visitant le site Web [www.osha.gov](http://www.osha.gov). • Ne PAS enlever le respirateur lorsque l'on se trouve dans une zone contaminée.

La surface extérieure du respirateur DOIT être traitée comme si elle était contaminée, et ce en tout temps. Des lunettes de sécurité bien ajustées ou un masque intégral pour respirateur peuvent aider à éviter la transmission du virus de l'influenza. • Le CDC recommande un lavage fréquent des mains et le port de gants pour aider à éviter la transmission de la maladie par une exposition à des surfaces où des contaminants pourraient être présents; et également immédiatement suite à la dépose du respirateur. • Ne PAS réutiliser ou partager des respirateurs n'exigeant aucun entretien. TOUJOURS nettoyer les respirateurs à cartouche avant de les réutiliser en suivant les instructions fournies. • Ce respirateur/filtre n'est pas conçu pour une utilisation par (a) des enfants ou (b) des personnes ayant un problème médical pouvant nuire à son utilisation. Le non respect de l'intégrité de ces avertissements et instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.